

Több mint
20 év,
több mint
5000!
megvalósult álom

Nagybeteg gyerekek különleges kívánságait teljesítjük
Granting special wishes of very ill children



2003 ÓTA TÖBB MINT 5000 MOSOLY

More than 5000 smiles since 2003

1%

18248670-1-43

2003 óta teljesítjük 3–18 év közötti életveszélyesen beteg gyerekek egy-egy kívánságát, hogy segítséget nyújtsunk nekik a kezeléseik elviseléséhez, reményt, erőt a gyógyuláshoz.

A Csodalámpa Alapítványt nagyobbik lányunk, Dóri elvesztése után hoztuk létre közeli barátainkkal azzal a céllal, hogy nagybeteg gyerekeknek és szüleiknek örömet szerezzünk, lelki támogatást adjunk álmaik megvalósításával.

Az elmúlt több mint 20 év bebizonyította, hogy a vidámság, öröm elengedhetetlenül szükséges ahhoz, hogy megbirkózzanak a felborult családi helyzet kihívásaival és tudják, nincsenek egyedül. A megvalósult, sokszor lehetetlennek hitt kívánság olyan erőt ad a gyógyuláshoz, amit elképzelni is nehéz.

7 423 nappal ezelőtt teljesítettük az első kívánságot, és 2024 márciusában az 5000.-et, azaz másfél naponta válhatott egy-egy álom valósággá. Érdemes honlapunkon a sok képes élménybeszámoló között kutatni.

Tisztelt Támogatóink, kedves Barátaink! Köszönjük Önöknek és önkénteseinknek, hogy az évek során ennyi súlyosan beteg gyerekek sikerült örömet szerezni. Reméljük, hogy a jövőben is megtisztelnek támogatásukkal és együtt varázsolhatunk mosolyt újabb csodalámpás gyerekek arcára.

Patzauer Éva és Gábor alapítók

Since 2003, Csodalámpa has been fulfilling the dreams of critically ill children aged 3 to 18. Our mission is to provide assistance during their treatments, instilling hope and fortitude for their journey towards recovery. The inception of the Csodalámpa Foundation arose from profound loss, as my husband and I, with our friends, established it following the passing of our eldest daughter, Dóri. Our vision was clear: to infuse joy into the lives of seriously ill children, offering emotional solace by turning their dreams into reality. Over the course of two decades, we have witnessed firsthand the transformative power of happiness and delight in aiding families as they navigate through the trials of illness, reassuring them that they are not alone. The fulfillment of seemingly unattainable wishes provides such a reservoir of strength for recovery, that often surpasses imagination.

It has been 7,423 days since we granted our very first wish. As of March 2024, we celebrated the fulfillment of our 5000th wish, marking a cadence of dreams coming true every one and a half days. We invite you browse the illustrated testimonials on our website, each a testament to the profound impact of our endeavors.



Dear Supporters and Friends, We extend our gratitude to you and our dedicated volunteers for illuminating the lives of many seriously ill children throughout the years. It is our fervent hope that you will continue to support us, enabling us to continue spreading joy and bringing smiles to the faces of more 'magic lamp' children.

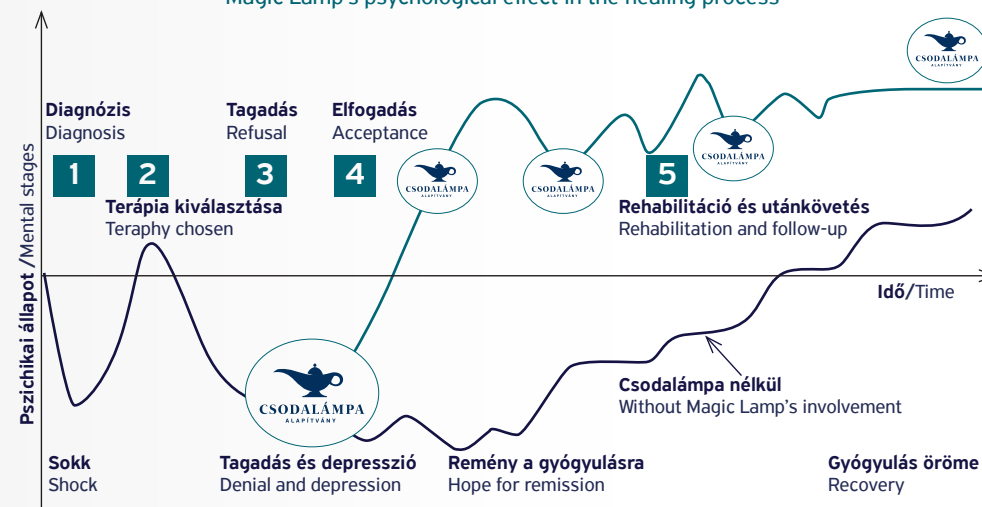
With warm regards,
Founders Éva and Gábor Patzauer

Misszióink, hogy életveszélyesen beteg gyermekeknek csodás élményeket nyújtsunk, álmaik megvalósításával segítsünk átvészelni a hosszan tartó betegségeket és erőt adjunk a gyógyuláshoz.

Our mission is to provide life-threateningly ill children with wonderful experiences; by fulfilling their dreams we help them to get through prolonged illnesses and give them strength for recovery.

A Csodalámpa hatása a gyógyulás lelki támogatásával

Magic Lamp's psychological effect in the healing process



Pro Voluntarius díj
Pro Voluntarius Award



Etikus Adománygyűjtő Szervezet
Ethical Fundraising Organisation



Jótékony szervezet-
támogató alapítvány (USA)



Mérföldköveink

Milestones

2003.



Alapítás és az első
2 kívánság

2019.

Pro Voluntarius-díj



2020.



A 4000. kívánság
teljesítése
Etikus Adománygyűjtő
Szervezet lettünk

2006.

Országos
kívánságteljesítő
hálózat épül

2016.



A 3000. kívánság
teljesítése
A Csodabogarak
mozgalom elindítása

2021.

A GyógyBűvészet
sikeres adaptálása
15 gyermekklinikán

2009.



Az 1000. kívánság
teljesítése

2013.



A 2000. kívánság
teljesítése
SuperBrands és
MagyarBrands díj

2024.



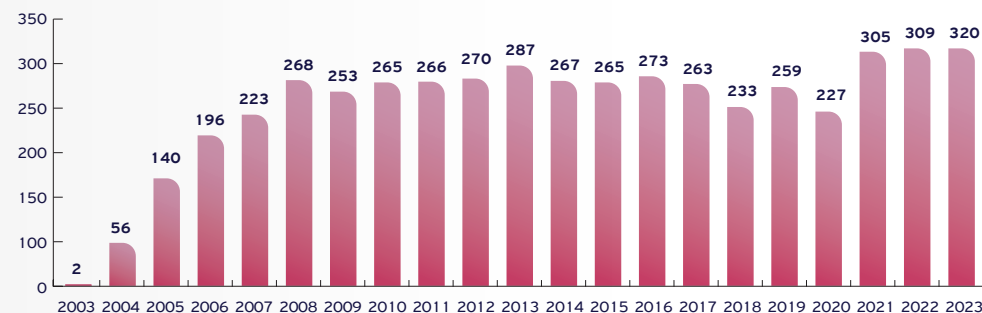
Az 5000. kívánság
teljesítése

Országos kívánságteljesítő hálózatunk

Our national wish granting network

Teljesített kívánságok száma 2003-2023.12.31.

Number of wishes granted between 2003 and December 31, 2023



Országos Önkéntes Találkozó 2023 / National Volunteer Meeting 2023

- **5000-nél több** megvalósult álom
more than 5000 realised dreams
- **428 orvos** – 428 doctors
- **18 kórház** – 18 hospitals
- **203 önkéntes** – 203 volunteers
- **több száz** támogató
hundreds of supporters



Szeretnék találkozni...

I would like to meet...

1%

18248670-1-43



...Bear Gryllsszel.
József (13, Zalakaros), 2010



...Johnny Depp-pel.
Réka (15, Szigetszentmiklós), 2011



...a Kowalsky Meg a Vega
zenekarral.
Gergő (7, Kiszombor), 2022



...a VALMAR Duóval.
Alexandra (16, Szombathely), 2022



...Mark Webberrel.
Noémi (13, Rezi), 2011



...Ferenc pápával.
...Pope Francis.
Lelle (10, Budapest), 2015



...Peter Wright-tal.
Vica (9, Pázmándfalu), 2023



...Lengyel Tamással.
Péter Róbert (12, Békéscsaba), 2023



...Arnold Schwarzeneggerrel.
Tibor (18, Törtel), 2015



...Ed Sheerannel.
Viktor (9, Zalaegerszeg), 2019



...Gordon Ramsey-vel.
Csenge (15, Márkó), 2023



...Manuellet.
Olivér (10, Pítvaros), 2024

Szeretnék...

I would like...

1%

18248670-1-43



...delfinekkal úszni.
...to swim with dolphins.
Evelin (14, Újhartyán), 2018



...traktort vezetni.
...to drive a tractor.
Levente (7, Budapest), 2020



...Lakatos Márkkal vásárolni.
...to go shopping with Márk Lakatos.
Csenge (15, Szeged), 2022



...az Országos Széchényi
Könyvtárba elmenni.
...to go to the National Széchényi Library.
Anna Gyöngy (15, Szolnok), 2022



...élményfestésen résztvenni.
...to take part in a painting experience.
Réka (18, Budapest), 2021



...kipróbálni egy TESLÁ-t.
...to test a TESLA.
Dániel (13, Budapest), 2021



...dalt szerezni a
Unique együttesel.
...to compose a song with the pop band Unique.
Lilla Éva (5, Gödre), 2023



...rendőr lenni egy napra.
...to be a police officer for a day.
Ottó (4, Aszód), 2023



...kimenni a FORMULA 1-re.
...to see a Formula-1 race.
László (18, Budapest), 2021



...egy filmforgatásra elmenni.
...to go to a film shooting.
Viki (16, Pécs), 2021



...Budapest és a Duna
felett repülni.
...to fly above Budapest and the Danube.
Dominik Csaba (9, Budapest), 2023



...légtornász próbára elmenni.
...to go to an aerialist training.
Dalma (7, Sajóóros), 2024

Szeretnék eljutni...

I would like...

1%

18248670-1-43



...egy Harry Potter-túrára.
...to make a Harry Potter Tour.
Vivien (9, Tiszapüspök), 2006



...a Bugatti gyárba.
...to visit the Bugatti Factory.
Dániel (16, Budapest), 2012



...nyaralni Visegrádra.
...to go on vacation to Visegrad.
Anna (9, Szeged), 2021



...Legolandba.
...to visit Legoland.
Ákos (13, Tapolca), 2022



...Lappföldre a Mikuláshoz.
...to visit Santa in Lapland.
Csaba (13, Szuhakálló), 2013



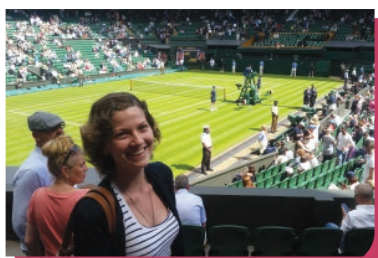
...Loch Ness-be.
...to travel to Loch Ness.
József (18, Orosháza), 2016



...Eurodisneybe.
...to visit Eurodisney.
Flóra (11, Alsóörs), 2022



...a Paris Saint-Germain meccsére.
...to watch a Paris Saint-Germain match.
János (11, Budakeszi), 2022



...Wimbledonba.
...to see a match in Wimbledon.
Anett (17, Szigetszentmiklós), 2016



...a Kolping Hotel Spa & Family Resort-ba.
...to stay in the Kolping Hotel Spa & Family Resort.
Dávid (4, Sárobgárd), 2021



...a Balatonra nyaralni.
...to go on vacation at Lake Balaton.
Violetta (16, Miskolc), 2022



...Rómába.
...to travel to Rome.
Áron (19, Elek) és Kelemen (13, Dunakeszi), 2023



Szeretnék kapni...

I would like to get...

1%

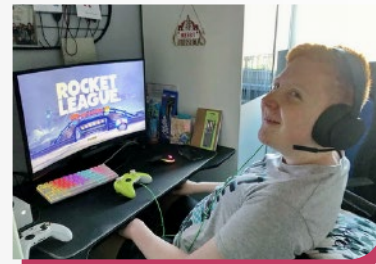
18248670-1-43



...egy babakonyhát.
...a toy kitchen.
Panna (3, Nyírbátor), 2016



...egy okostelefont.
...a smartphone.
Belián (13, Mór), 2021



...egy monitort.
...a computer monitor.
Máté (15, Budapest), 2022



...egy laptopot.
...a notebook.
Dorka (14 Budapest), 2023



...egy gokartot.
...a go-cart.
Marcell (9, Sopron), 2021



...egy parakajakot.
...a parakajak.
Dalma (18, Szeged), 2021



...egy karácsonyi LEGO-t.
...a Christmas LEGO.
Boróka (8, Csopak), 2023



...egy hegedűt.
...a violin.
Hunor (6, Hatvan), 2023



...egy kiskutyát.
...a puppy.
Virág (14, Pécs), 2021



...egy kerékpárt.
...a bike.
Róbert (11, Szigetalom), 2022



...egy kistraktort.
...a toy tractor.
Milán (5, Szamosszeg), 2024



...egy játszóteret.
...a playground.
Viktória (5, Debrecen), 2024



Bűvésztrükkök tanításával segítjük nagybeteg gyerekek rehabilitációját

We support the rehabilitation of ill children by teaching them magic tricks

...amely:

- Eredményesen támogatja a mentális és fizikai rehabilitációt
- Eltereli a gyerekek figyelmét a betegségről, a fájdalomtól
- Leköti a gyerekek idejét, így a gyakorlás közben az gyorsabban múlik
- Stresszoldó és szórakoztató egyszerre
- Önbizalmat ad, mert a gyerekek olyan különleges képességre tehetnek szert, amit általában egészséges társaik sem biztos, hogy birtokolnak

- Our Healing with Magic project is being used successfully by 12 children's hospitals
- It distracts the children's attention from the disease, even from pain itself
- An amusing pastime, that occupies the children between treatments
- Stress reliever and fun at the same time
- It boosts their self-confidence and gives special knowledge and skills that even most of their healthy friends can only dream of.



**GyógyBűvészet projektünket már
15 kórház gyermekosztálya
alkalmazza eredményesen.**

Our Healing with Magic project is being
used successfully by 15 children's hospitals.



**Támogassa Ön is
GyógyBűvészet programunkat!**
Support our „Healing with Magic” project!

*David Copperfield Project Magic rehabilitációs programjának szerződéses adaptációja/
Contractual adaptation of David Copperfield's Project Magic*

Jótekonysági programok Charity programs



Csodalampa Jótekonysági Est
Magic Lamp Foundation Charity Evening



**Üzleti reggeli
a Csodalampa támogatására**
Business breakfast to support the foundation



**Jótekonysági Festménykiállítás
a Fashion Street-en**
Charity painting exhibition on Fashion Street



**Wish Alliance
partners:**



Köszönjük minden támogatónk, hogy mellettünk állnak és segítik misszióinkat!
Thank you to all our supporters for standing by us and helping us with our mission!



Adományozás

Donation

1%

18248670-1-43

Csodabogarak / Magic Bugs

A Csodabogarak olyan jó szándékú magánszemélyek, cégek képviselői, akik maguk vagy baráti, munkatársi körük segítségével támogatni szeretnék a Csodalámpa Alapítvány misszióját.

The 'Magic Bugs' are private persons who support the charitable mission of the Magic Lamp Foundation. They are generous athletes, sponsors or organisers of small crowdfunding charity projects among their friends and colleagues.

Öt módon válhat bárkiből Csodabogár:

Five ways to become a 'Magic Bug':



www.csodabogarak.com

1 Csatlakozhatsz adománygyűjtő nagyköveteinkhez játékos sportolóként

You can join our charity sports ambassadors

2 Szervezhetsz jótékony célú eseményt, sütívásárt vagy éppen árverést

You can organise a charity event, cookie sale or an auction



3 Eseti és rendszeres adománnyal támogatva a Csodalámpát

Supporting the Magic Lamp Foundation with one-time and regular donations

4 Merő Péter designer által tervezett táskák megvásárlásával

By purchasing tote bags designed by Péter Merő designer



5 Nyíró M. Mária: A varázsmag szövetsége című gyermekkönyv megvásárlásával

By purchasing the children's book titled "The Alliance of the Magic Seed" by M. Mária Nyíró

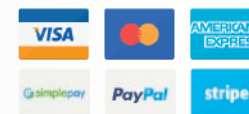


Itt tudsz adományozni:
You can donate here:



Átutalással:
Via bank transfer:

UNICREDITBANK
10918001-00000015-
99050010



Adó 1% / Tax 1%:
ADÓSZÁM/TAX NUMBER
18248670-1-43



Köszönjük a segítségét! / Thank you for your help!



Nekünk írták szülők, orvosok, gyerekek

Messages from parents, doctors, children

1%

18248670-1-43

Kedves Éva!

Úgy gondolom, mi tartozunk köszönettel felétek! Köszönöm, hogy felhívtátok a figyelmemet erre a lehetőségre. Köszönöm, hogy a krónikus betegekért ennyi CSODÁT tesztek! Remélem a mi kis gyermekeink egy-egy Csodát a ti közreműködésetekkel át tudnak majd élni! Próbálkozunk a bűvésztrükkök tanulásával, aztán alkalmazásával. Legközelebb már talán mi mutatjuk be nektek! Munkátokhoz sok erőt kívánok! Köszönettel: dr. K. Katalin

Tisztelt Alapítvány,
kedves Segítőink!

Ezúton köszönöm a szerető kedveskedésüket, ami sok kis betegünknek nagy örömet szerzett a súlyos betegség után. Bízom benne, hogy továbbra is lesznek olyan emberek, akik ezen igyekezetükben támogatni tudják ezt a szép ügyet. Szeretettel: dr. P. Rózsa

Jó napot kívánok!

Hálás szívvel szeretném megköszönni a Tamás nevében is, hogy hatalmas örömet okoztak neki az ajándékkal és a vártnál is hamarabb teljesítették a kívánságát. Erőt, egészséget, kitartást kívánok önöknek, csak öröm és boldogság legyen az osztályrészük, mert ezeknek a gyermekeknek nagyon sokat jelentenek az önök ajándékai a sok rossz élmény közt, amit átélnek! Még egyszer nagyon szépen köszönjük!!!! Őszinte tisztelettel: B. Zsuzsa és Tamás

Kedves Csodalámpások!

Megkaptuk a csodás ajándékot! Én gondoltam, hogy sikere lesz, de a kislányom hetek óta nem nevetett ilyen boldogan, mint ma! Most épp 4 napja vagyunk itthon, de ma kelt fel először úgy igazán játszani! Hálásan köszönjük! Csodás kezdeményezés, és nagyobb lökést adott, mint bármelyik gyógyszer! Üdvözlettel: Boróka családja

Drága Éva!

Úgy gondolom, bármilyen szokatlannak tűnik egy ilyen kérésnek eleget kell tennünk. Valószínű, hogy az ellátásban, esetleg egy mosolyban amit a kívánság teljesítése eredményez benne lesz mindannyiunk szeretete. Üdv, dr. R. Imre

Még egyszer köszönöm szépen, hogy a kisfiam kívánságát teljesítették. Nagyon meglehető, amikor szembesülünk azzal, hogy ilyen létezik és működik. Felnőttként is könnyek között néztem fiam boldogságát. Még egyszer köszönöm! M. Zoltán

Köszönjük szépen, hogy valóra váltották Hajnus álmát! Nagyon szereti a csajos dolgokat, igazi kislány. Amikor először hallotta a Legyen hó című dalt, már kijelentette, hogy ő szeretne köppenyt, kesztyűt, koronát és úgy énekel, ahogy a mesében. Azóta csak arról beszél, hogy milyen jó lenne egy új ágy, ami Jégvarázsos, mert a másikat már kinőtte. Megkérdeztem hogy mit szólna ha a Csodalámpától kérnénk egy ilyen ágyat? Természetesen igen volt a válasz. Megmutattam neki a gyerekeket, akik már kaptak valamit, és azt kérdezte, hogy ők is sokat voltak kórházban, azért kaptak ajándékot? Tudja mi folyik körülötte. Hálásak vagyunk, hogy mosolyog a sok rossz után. Köszönjük! D. Hajnalka

Ezúton szeretnék megköszönni a Csodalámpa Alapítvány dolgozóinak, valamint kedves barátainak a támogatásukat!

Péter fiam kimondhatatlanul örült az ajándéknak! Első reakciója az volt, hogy felnőttként ő is szeretne majd támogatni beteg gyerekeket, ezúton is visszaadni a kapott figyelmességet. A Nintendo Switch nagyszerű játék, amit Péter feke is tud játszani, mivel sajnos, az utóbbi időben sokat gyengélkedett. Segít neki elterelni a figyelmét a sok fájdalomról, amiben már egy éve napi szinten része van.

Engem, szülőként mélyen meglepett az a kedvesség, hogy ismeretlenek gyűjtenek pénzt a gyerekek örömeire, ezzel nagyban hozzájárulva a gyógyulásához. Illetve, hogy önkéntesek dolgoznak azért, hogy egy kis örömet vigyenek a beteg gyerekek életébe.

Nagyon köszönjük Mindannyiunknak!

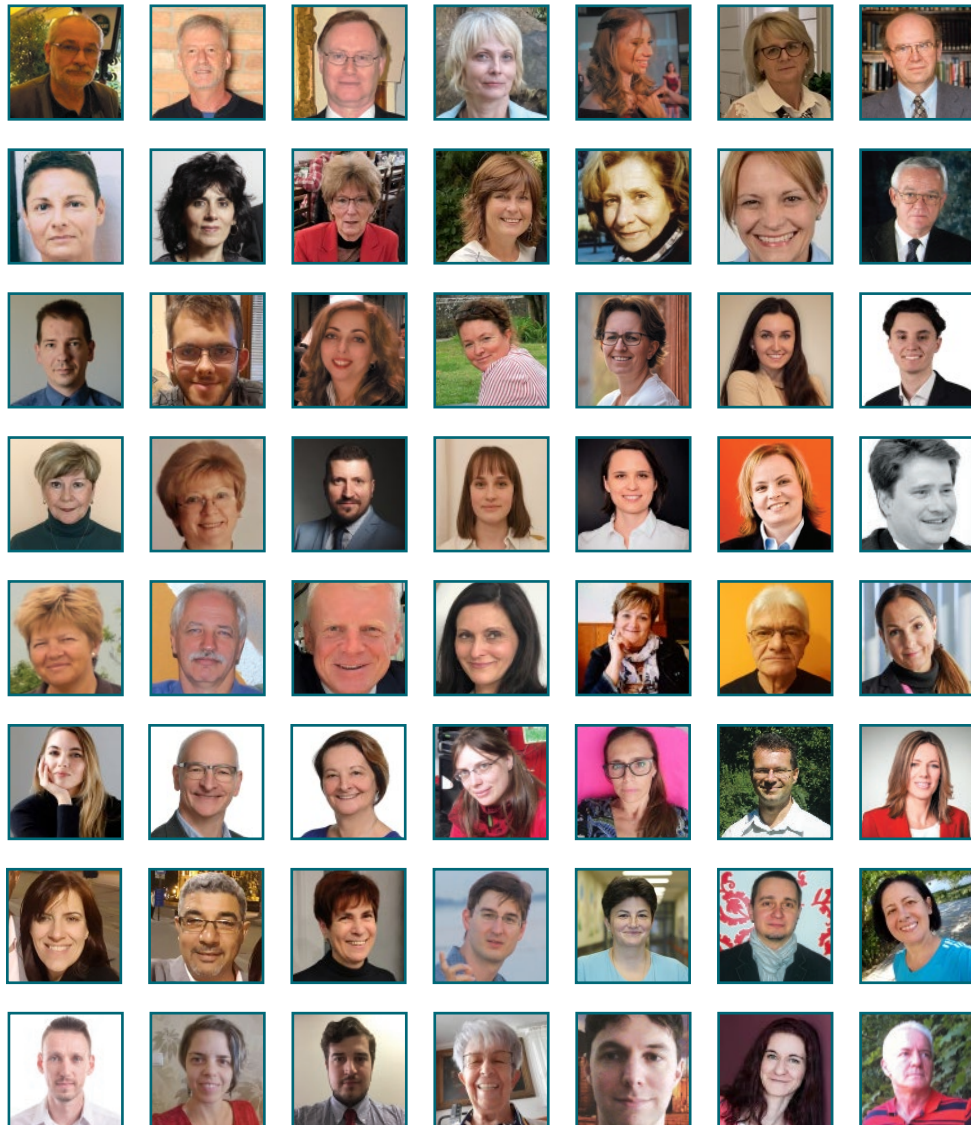
Jó egészséget kívánunk! Üdvözlettel: A. Péter és J. Andrea

Kedves Csodalámpa Alapítvány!
Csenge Lili anyukája vagyok. Köszönjük szépen a Márkkal való bevásárlást, és a csodás ruhákat! Csenge nagyon élvezte az egészet, és igazán feltöltötte ez a kirándulás. Itthon büszkén mutatta mindenkinek, hogy miket kapott, és nagy örömmel viseli majd ezeket a különleges ruhadarabokat. Márk igazán közvetlen, s nagyszerű ember. Csodálatos a munkásságuk, s azt gondolom, hogy ezzel lehet segíteni kívülállóként leginkább a kis betegeknek, hogy kizökkentik őket a mindennapokból, s némi örömet csempésznek az életükbe. Még egyszer nagyon köszönjük! Üdvözlettel: B. M. Éva



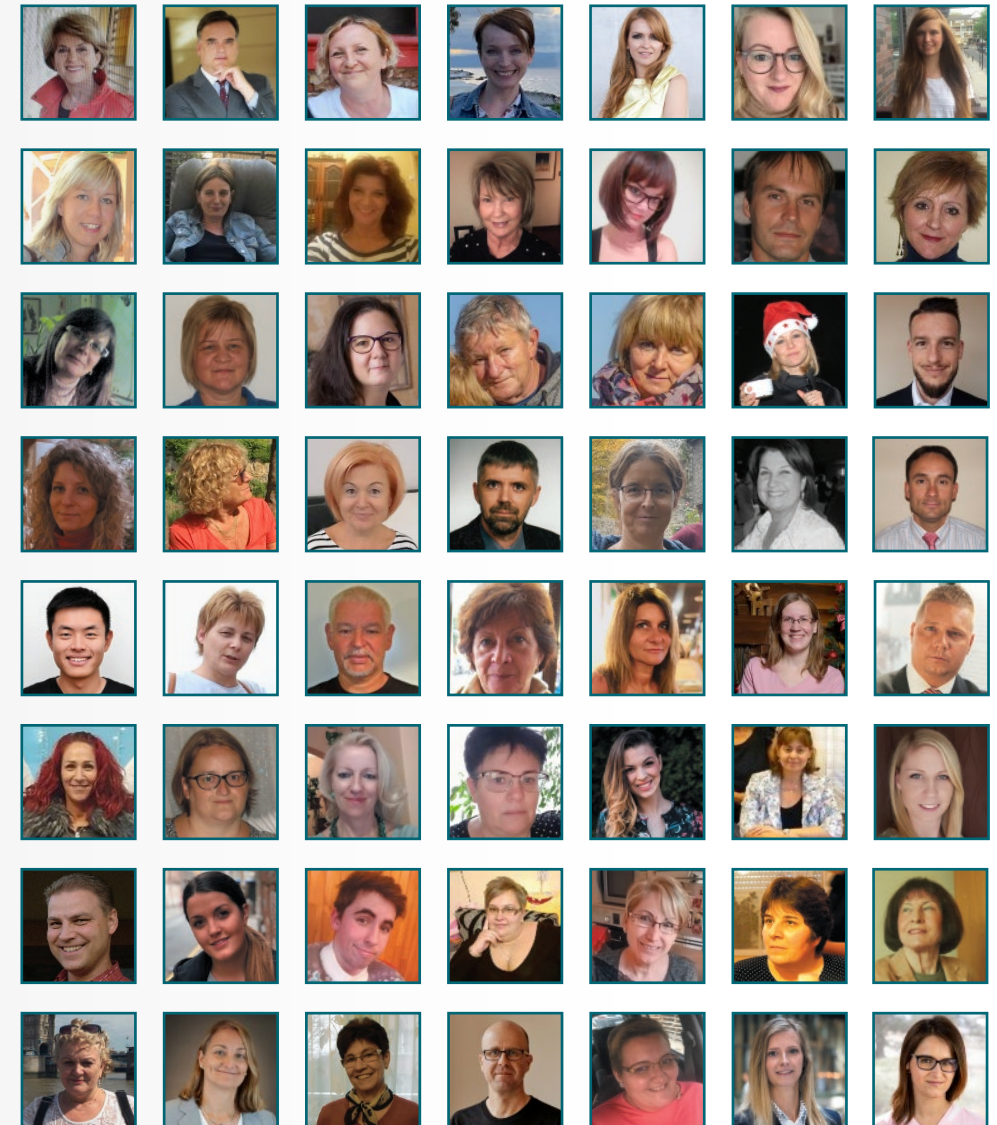
Akik nélkül nincs Csodalámpa: önkénteseink

Our nationwide wish-granting volunteer network



Köszönjük önkénteseinknek, hogy segítenek örömet szerezni a gyerekeknek!

We thank our volunteers for helping bring joy to the children.



Akik nélkül nincs Csodalámpa: önkénteseink

Our nationwide wish-granting volunteer network

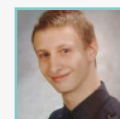
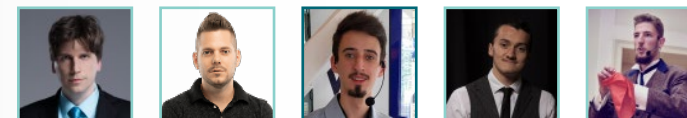
1%

18248670-1-43



Az Ön
helye!
You!

Bűvészek Magicians



Nagyköveteink Our ambassadors



Védnökeink Our patrons



Nagy-Kálózy Eszter
és Rudolf Péter

Csodalámpa Alapítvány

Magic Lamp Foundation

Adószám/Tax number: 18248670-1-43

Bankszámlaszám: 10918001-00000015-99050010

Bank account number: IBAN: HU18 1091 8001 0000 0015 9905 0010

BIC: BACXHUHB

Ügyvezető/Managing Director: Patzauer Éva

Telefon/Phone: +36-20-448-1557, +36-20-519-1652

Irodavezető/Office Manager: Bakonyi-Ratimorszky Beáta

Telefon/Phone: +36-20-346-3933

Kommunikációs és marketing menedzser/

Communication and marketing manager: Szilvágyi Erzsébet

Telefon/Phone: +36-30-600-4717

www.csodalampa.hu • e-mail: info@csodalampa.hu

Cím/Address: 1095 Budapest, Soroksári út 26. (Zwack Irodaház)
1463 Budapest, Pf. 905.

Fordították a Csodalámpa önkéntesei.

Translated from Hungarian by the volunteers of Magic Lamp.



CSODALÁMPA
ALAPÍTVÁNY

Szerkesztette:
Inspirit Reklámügynökség/
Inspirit Advertising Agency



Itt tudsz adományozni:
You can donate here:



Támogató/
Sponsor:



www.csodalampa.hu